

SERVIZIO SANITARIO  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA  
**AZIENDA SANITARIA LOCALE N. 2**  
**Olbia**

DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE N. 1012 DEL 10/07/2007

**OGGETTO:** approvazione schema di convenzione per l'effettuazione di tirocini con l'Università di Pisa – Facoltà di Medicina Veterinaria.

L'anno duemilasette il giorno DIECI del mese di LUGLIO in Olbia, nella sede legale dell'Azienda Sanitaria Locale n. 2.

**IL DIRETTORE GENERALE F. F.**

*Dottor RENATO MURA*

Sentiti i pareri favorevoli del

DIRETTORE AMMINISTRATIVO

Dottor Pier Luigi Caria

e del

DIRETTORE SANITARIO

Dottor Renato Mura

PRESO ATTO della richiesta di convenzionamento presentata dall'Università degli Studi di Pisa – Facoltà di Medicina Veterinaria, per l'effettuazione di tirocini di formazione e di orientamento presso le Strutture dell'Azienda da parte degli studenti iscritti ai Corsi di Laurea, ai Corsi di Laurea Specialistica e ai Corsi post laurea della suddetta Facoltà;

ESAMINATO lo schema di convenzione concordato con la predetta Facoltà, di cui alla nota acquisita agli atti con prot. n. 33821 del 19/06/2007, allegato in copia al presente atto per farne parte integrante e sostanziale;

DATO ATTO che i tirocinanti della predetta Facoltà sono coperti da polizze assicurative per i rischi di infortuni e per la responsabilità civile stipulate dall'Università di Pisa;

RITENUTO di poter approvare il predetto schema di convenzione al fine di consentire l'espletamento dei tirocini di cui sopra, e di autorizzarne la successiva stipulazione;

RITENUTO di autorizzare lo svolgimento dei predetti tirocini, nel numero compatibile con la disponibilità dei Servizi o Unità Operative dell'Azienda che, volta per volta, dovessero manifestare disponibilità ad accogliere i tirocinanti dell'Università degli Studi di Pisa – Facoltà di Medicina Veterinaria;

RITENUTO di incaricare il Responsabile della Struttura presso la quale viene svolto il tirocinio della nomina del tutor del tirocinante, nonché della formalizzazione degli atti richiesti per lo svolgimento del tirocinio, in conformità a quanto previsto nell'allegato schema di convenzione;

DATO ATTO che, risultando vacante la Direzione Generale, ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 28 luglio 2006, n. 10 e dell'articolo 3, comma 6, del decreto legislativo n. 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni, le relative funzioni sono svolte dal Direttore Sanitario, più anziano per età, dott. Renato Mura;

**Visti:**

il D. Lgs. 30 dicembre 1992 n. 502 e successive modificazioni ed integrazioni;

la L. R. 28 luglio 2006, n. 10;

la L. R. 24 marzo 1997, n. 10 e successive modificazioni ed integrazioni.

Per i motivi sopra espressi,

### **DELIBERA**

- di approvare lo schema di convenzione allegato al presente atto per farne parte integrante e sostanziale;
- di autorizzare la stipulazione di una convenzione redatta in conformità al predetto schema;
- di incaricare della formalizzazione della convenzione il Servizio Affari Generali e Legali;
- di incaricare dell'esecuzione del presente atto il Servizio Personale – Settore Giuridico, i Servizi Veterinari e le Strutture dell'Azienda che, volta per volta, dovessero manifestare disponibilità ad accogliere i tirocinanti dell'Università degli Studi di Pisa – Facoltà di Medicina Veterinaria, sulla base della convenzione a tal fine stipulata;
- di incaricare il Responsabile della Struttura presso la quale viene svolto il tirocinio della nomina del tutor del tirocinante, nonché della formalizzazione degli atti richiesti per lo svolgimento del tirocinio, in conformità a quanto previsto nell'allegato schema di convenzione.

F.TO

IL DIRETTORE GENERALE f. f. Dottor RENATO MURA

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO Dottor Pier Luigi Caria

IL DIRETTORE SANITARIO Dottor Renato Mura



# UNIVERSITA' DI PISA

## CONVENZIONE PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITA' DI TIROCINI FORMATIVI E DI ORIENTAMENTO (AI SENSI DELL'ART. 18 DELLA LEGGE 24.6.1997, DEL D.I. 25.3.1998 N. 142 E DEL D.M. 509/99 ART. 10 COMMA 1 LETTERA F)

La presente convenzione regola i rapporti tra

La Facoltà di Medicina Veterinaria dell'Università di Pisa, con sede legale in Pisa, C.F. 8003670504, P.I.V.A. 00286820501, Viale delle Piagge, n°2, d'ora in avanti denominata "la Facoltà" rappresentata dal Preside Vittorio Tellarini, nato a La Spezia, il 31/03/1950, domiciliato per la sua carica presso la sede legale della Facoltà

E

L'Azienda Sanitaria Locale n.2 di Olbia d'ora in avanti denominata "Struttura Ospitante", con sede legale a Olbia (OT) in Via caduti sul Lavoro, 35, P.I.V.A 01687160901, rappresentata per la firma del presente atto dal nella sua qualità di Direttore Generale

### PREMESSO CHE

- 1) I tirocini formativi e di orientamento sono disciplinati dall'art. 18 della legge 24 giugno 1997 n. 196 e dal Regolamento del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale di concerto con il Ministero della Pubblica Istruzione e con il Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica, emanato con Decreto 25 marzo 1998, n. 142;
- 2) la Facoltà intende attuare progetti diretti al raggiungimento delle finalità indicate dall'art. 18 della Legge 24 giugno 1997 n. 196 e dall'art. 1 del suddetto decreto 25 marzo 1998 n. 142, al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito di processi formativi;
- 3) il predetto Decreto Interministeriale n. 142/98 prevede, all'art. 6, che le attività svolte nel corso di tirocini di formazione e di orientamento possono avere valore di credito formativo;
- 4) il Decreto Ministeriale 3 novembre 1999 n. 509 relativo al "Regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli atenei" prevede, all'art. 10, comma 1, lettera f, il riconoscimento di attività formative volte ad agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del settore lavorativo.

### SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

#### ARTICOLO 1

La Struttura Ospitante si impegna ad accogliere presso le proprie strutture studenti iscritti ai Corsi di Laurea, ai Corsi di Laurea Specialistica e ai Corsi post laurea e coloro che abbiano conseguito il relativo titolo da non oltre 18 mesi, su proposta della Facoltà per lo svolgimento di tirocini formativi e di orientamento.

Tali tirocini sono finalizzati all'acquisizione delle conoscenze di realtà economiche e produttive al fine di completare il percorso formativo accademico e di agevolare la scelta professionale del tirocinante.

#### ARTICOLO 2

Il tirocinio non costituisce rapporto di lavoro ed è strettamente vincolato al contenuto del progetto formativo.

La durata del tirocinio non può essere superiore a 12 mesi o a 24 mesi nel caso di studenti portatori di handicap. Nel caso di tirocini che prevedono l'acquisizione di crediti formativi universitari, la durata sarà determinata dal Regolamento Didattico del Corso di Studio al quale lo studente è iscritto.

### **ARTICOLO 3**

Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione e di orientamento è seguita e verificata da un tutor designato dalla Facoltà in veste di responsabile didattico - organizzativo e da un tutor aziendale, indicato dalla Struttura Ospitante.

Ogni tirocinio, attivato in base alla presente convenzione, viene formalizzato per ciascun tirocinante attraverso un progetto formativo e di orientamento contenente:

- a) il nominativo del tirocinante;
- b) i nominativi del tutor universitario ed aziendale;
- c) gli obiettivi e le modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di presenza nella Struttura Ospitante
- d) le strutture aziendali (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso le quali si svolge il tirocinio;
- e) gli estremi identificativi della assicurazione INAIL e della polizza assicurativa per la responsabilità civile.

Il progetto formativo viene concordato, conformemente al modello (*allegato A*), tra la Facoltà e la Struttura Ospitante ed è firmato dal tutor universitario, dal tutor aziendale e dal tirocinante per accettazione.

### **ARTICOLO 4**

Durante lo svolgimento del tirocinio il tirocinante è tenuto a:

- a) svolgere le attività previste dal progetto formativo e di orientamento;
- b) osservare il monte ore indicato nel progetto formativo nonché rispettare il regolamento interno, le norme e le procedure in uso, ivi comprese quelle relative alla sicurezza, all'igiene del lavoro, all'antinfortunistica;
- c) mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene a dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, di cui sia venuto a conoscenza durante lo svolgimento del tirocinio.
- d) Qualora si renda necessario mantenere segreti alcuni risultati dell'attività svolta dal tirocinante, il tutor universitario dovrà concordare con il tutor aziendale le modalità di presentazione di tali aspetti, al fine di consentire allo studente l'acquisizione dei crediti formativi universitari e/o il conseguimento del titolo, secondo le norme del Regolamento Didattico del Corso di Studio;
- e) redigere una relazione finale sull'attività svolta da consegnare al tutor universitario;
- f) compilare una scheda di valutazione del tirocinio, da consegnare all'Ufficio studenti e laureati.

### **ARTICOLO 5**

La Struttura Ospitante si impegna a:

- a) favorire l'aspetto formativo dell'esperienza del tirocinante nell'ambiente di lavoro;
- b) rispettare e a far rispettare il progetto di tirocinio concordato in tutti gli aspetti (finalità, contenuti, tempi e modalità);
- c) segnalare tempestivamente all'INAIL, entro i tempi previsti dalle normative vigenti (entro due giorni dalla notizia dell'infortunio), qualsiasi incidente possa accadere al tirocinante facendo riferimento alla posizione assicurativa 3140 (gestione per conto dello Stato), nonché l'eventuale cessazione anticipata del tirocinio;
- d) segnalare tempestivamente alla Facoltà e al tutor universitario l'eventuale interruzione o proroga del tirocinio e qualsiasi altra variazione relativa alla durata dello stesso;
- e) comunicare alla Facoltà, eventuali variazioni relative alla propria sede legale;
- f) consegnare alla Facoltà, il riepilogo delle presenze del tirocinante.

### **ARTICOLO 6**

La copertura antinfortunistica del tirocinante è assicurata mediante la speciale forma di "gestione per conto" dello Stato (Posizione INAIL n. 3140). Il tirocinante è altresì coperto da assicurazione per gli infortuni (Polizza SAI n. 729078297 del 30/06/1998) e per responsabilità civile (Polizza SAI n. 704235128 del 30/06/1998).

Tutte le coperture assicurative sono a carico dell'Università di Pisa.

In caso di incidente accorso al tirocinante, egli dovrà segnalarlo tempestivamente alla Struttura Ospitante e alla Facoltà trasmettendo ad entrambe il certificato medico indicante la prognosi. La Struttura Ospitante dovrà a sua volta informarne tempestivamente l'INAIL come precisato nell'art. 5 lett. C).

## **ARTICOLO 7**

La Facoltà si impegna a far pervenire alla Regione, alle strutture provinciali del Ministero del Lavoro e della previdenza sociale competenti per territorio in materia di ispezione, nonché alle rappresentanze sindacali della Struttura Ospitante o, in mancanza delle stesse, agli organismi locali delle confederazioni sindacali maggiormente rappresentative sul piano nazionale, copia della convenzione e di ciascun progetto formativo e di orientamento in formato elettronico, mettendo a disposizione dei suddetti destinatari i relativi documenti cartacei.

## **ARTICOLO 8**

La presente convenzione ha validità di due anni a decorrere dalla data sotto indicata di stipulazione con rinnovo tacito salvo disdetta comunicata per scritto da una delle parti entro sei mesi dalla scadenza.

Costituiscono motivo di risoluzione di diritto della presente convenzione:

- a) cambiamento della ragione sociale della Struttura Ospitante;
- b) l'uso da parte della Struttura Ospitante del rapporto di convenzione con la Facoltà per finalità improprie ed ingannevoli;
- c) utilizzo del tirocinante per fini diversi da quelli previsti nel progetto formativo.

## **ARTICOLO 9**

Per tutto quanto non previsto dalla presente Convenzione le parti fanno riferimento all'art. 18, Legge 24 giugno 1997, n. 196, D.I. 25 marzo 1998 n. 142 e del D.M. 509/99 art.10 comma 1 lettera f.

## **ARTICOLO 10**

Le spese di bollo sono a carico della Facoltà.

Il presente atto verrà registrato solo in caso d'uso a cura e spese di chi abbia interesse, ai sensi dell'art. 4 della Tariffa parte II allegata al DPR 131/86.)

**Per l'Azienda/Ente**  
**Azienda Sanitaria Locale n.2**  
**Dott.**  
**Direttore Generale**

**Timbro**

**Firma**  
.....

**Per la Facoltà di**  
**Medicina Veterinaria di Pisa**  
**Il Preside**  
**Prof. Vittorio Tellarini**

**Timbro**

**Firma**  
.....

**Pisa, .....**

**PROGETTO FORMATIVO PER LE ATTIVITA' DI TIROCINIO CURRICULARE**

Convenzione sottoscritta tra il/la Facoltà di Medicina Veterinaria dell'Università di Pisa d'ora in avanti denominata Facoltà, e il/la \_\_\_\_\_, d'ora in avanti denominato/a Struttura Ospitante, in data \_\_\_\_\_

**GESTIONE AMMINISTRATIVA:** Facoltà di Medicina Veterinaria dell'Università di Pisa

**DATI TIROCINANTE**

Cognome \_\_\_\_\_ e nome \_\_\_\_\_, codice fiscale \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ in Via \_\_\_\_\_, N \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_, e-mail \_\_\_\_\_  
essendo regolarmente iscritto con Matricola n. \_\_\_\_\_ al Corso di Studio in \_\_\_\_\_

**DATI STRUTTURA OSPITANTE**

Denominazione: \_\_\_\_\_ Indirizzo: \_\_\_\_\_ cap: \_\_\_\_\_ Comune: \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_ fax: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

**DATI TUTORI**

Tutor della Facoltà: \_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_  
Tutor della struttura ospitante: \_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

**OBIETTIVI DEL TIROCINIO**

Settore di impiego: \_\_\_\_\_  
Titolo del progetto di tirocinio: \_\_\_\_\_  
Breve descrizione del tirocinio: \_\_\_\_\_  
Esperienza formativa prevista al termine del tirocinio: \_\_\_\_\_  
Prerequisiti necessari per svolgere il tirocinio: \_\_\_\_\_

**MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEL TIROCINIO**

Sede di svolgimento prevalente:  
Indirizzo: Via \_\_\_\_\_ cap: \_\_\_\_\_  
Comune: \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_) Tel: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_  
Eventuale altra sede di svolgimento:  
Indirizzo: Via \_\_\_\_\_, N \_\_\_\_\_ cap: \_\_\_\_\_  
Comune: \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_) Tel: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_  
Durata del tirocinio:  
Ore totali: \_\_\_\_\_ Periodo di svolgimento: dal \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Ore settimanali previste: \_\_\_\_\_ Giorni alla settimana previsti: \_\_\_\_\_

**COPERTURE ASSICURATIVE**

- Assicurazione contro gli infortuni, mediante assicurazione INAIL (Posizione assicurativa per conto dello stato n. 3140)
- Assicurazione infortuni con Polizza SAI n. 729078297 del 30/06/1998
- Assicurazione contro i rischi derivanti da responsabilità civile, con Polizza SAI n. 704235128 del 30/06/1998

Per la Facoltà di Medicina Veterinaria Il tutor \_\_\_\_\_ **TIMBRO E FIRMA**

Per la struttura ospitante Il tutor \_\_\_\_\_ **TIMBRO E FIRMA**

**OBBLIGHI DEL TIROCINANTE**

1. Seguire le indicazioni dei tutor;
2. rispettare i regolamenti disciplinari, le norme organizzative di sicurezza e di igiene sul lavoro vigente in Azienda;
3. mantenere l'obbligo della segretezza durante e dopo il tirocinio per quanto attiene a prodotti, processi produttivi e ad ogni altra attività o caratteristica dell'azienda ospitante di cui venga a conoscenza durante il tirocinio;
4. in caso di incidente segnalarlo tempestivamente alla Struttura Ospitante e alla Facoltà trasmettendo ad entrambe il certificato medico indicante la prognosi
5. richiedere verifica ed autorizzazione per eventuali elaborati o relazioni verso terzi;
6. redigere una relazione sull'attività svolta da consegnare al tutor universitario;
7. compilare una scheda di valutazione del tirocinio da consegnare all'Ufficio Studenti della Facoltà di Medicina Veterinaria - Viale delle Piagge, 2 - 56124 PISA.

Data \_\_\_\_\_ Firma del tirocinante per presa visione ed integrale accettazione \_\_\_\_\_